



Condado de Durham

200 E. Main Street Durham,
NC 27701
(919) 560-0025

Orden del día Junta de Comisionados del Condado

Lunes, 27 de marzo de 2023

7:00 PM

Cámara de los
comisionados

Sesión ordinaria

“Reunión pública”

La Junta de Comisionados solicita a sus miembros y a la ciudadanía que se comporten de manera respetuosa y educada, tanto con la Junta como con los demás habitantes. Si, en cualquier momento, algún miembro de la Junta o asistente a la reunión deja de respetar esta reunión pública, la presidenta solicitará a esta persona que abandone la reunión hasta que haya recuperado su control personal. Si no se restaura el orden y el decoro, la presidenta suspenderá la sesión hasta el momento en que se pueda observar un compromiso verdadero con la reunión pública.

Como una forma de cortesía hacia las demás personas, por favor, apaguen sus teléfonos celulares durante la reunión.

Sesión ordinaria de las 7:00 p. m.

1. Comienzo de la sesión ordinaria - Juramento a la bandera (5 min)
2. Otros asuntos (60 min)

[23-0210](#)

Discurso sobre el estado del condado 2023 (60min)

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que reciba el discurso sobre el estado del condado para 2023 por parte de la presidenta Brenda Howerton.

Alineación con el plan estratégico: El discurso sobre el estado del condado se alinea con todas las cinco Metas del condado.

Personal de referencia: Brenda Howerton, presidenta, Junta de comisionados del Condado de Durham.

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta reciba el discurso anual sobre el estado del condado.

3. Ajustes al orden del día (5 min)

4. Anuncios (5 min)

[23-0217](#)

Anuncios (5 min)

Texto del orden del día:

1. **¡Solicite pasantías de verano, pasantías administrativas y becas (fellowships) con el condado de Durham!** - El gobierno del condado de Durham necesita adolescentes, estudiantes de educación superior y estudiantes recién graduados de nuestras universidades locales para que soliciten pasantías de verano, pasantías administrativas y becas (fellowships) administrativas. ¡Solicite su pasantía y dele a su carrera en el gobierno local un excelente comienzo! Más información, requisitos y cómo presentar su solicitud en <https://www.dconc.gov/county-departments/departments-f-z/internship-programs>.
2. **Horario de servicio al público de la clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud pública del condado de Durham** - El horario de la clínica de vacunación contra el COVID-19 del Departamento de Salud pública del condado de Durham es ahora los días lunes, miércoles y viernes de 9 a. m. a 4 p. m. No es necesario pedir cita. (Cerrada de 12 a 1 p. m.) La clínica cierra los martes, jueves y fines de semana. Puede visitar www.dcopublichealth.org/COVIDVaccines <http://www.dcopublichealth.org/COVIDVaccines> para obtener más información.
3. **El festival de plantas de los maestros jardineros el 1 de abril** - Este sábado 1 de abril de 10 a. m a 12 p. m. en 721 Foster Street, acompañe a los maestros jardineros voluntarios de la Extensión Cooperativa del condado de Durham y a los aliados de la comunidad para aprender sobre plantas en el festival de plantas de los maestros jardineros . ¡Los primeros 200 asistentes podrán elegir una planta para llevar gratis a sus hogares!. Además, podrá echar un vistazo a algunas de las plantas que se estarán vendiendo como parte de la venta de plantas de primavera de la siguiente semana. Más información aquí: <https://durham.ces.ncsu.edu/2023/03/learn-with-us-at-the-plant-festival/>.
4. **Fútbol americano, frisbee, festivales y más en el Memorial Stadium del condado de Durham** - ¿Sabía que cada mes hay varios eventos atléticos y comunitarios organizados por el Memorial Stadium del condado de Durham? En abril hay eventos de *ultimate frisbee*, fútbol masculino y femenino, atletismo, eventos de primavera de fútbol americano de la Universidad North Carolina Central y la Universidad Shaw, la Feria del Little River Community Complex [Complejo de la Comunidad Little River], olimpiadas especiales, ¡y más! Consulte aquí el calendario de eventos: <https://www.dconc.gov/residents/event-calendar/-fsiteid-1/-seldept38>.
5. **Se necesita la opinión del público para el análisis de la tarifa de construcción del sistema de alcantarillado** - Se invita al público a que ofrezca su opinión en relación con las tarifas de construcción del sistema de alcantarillado (SDFs, por sus siglas en inglés) de pago anticipado para los clientes del condado de Durham que se encuentren recibiendo el servicio de la planta de tratamiento de aguas residuales del triángulo. Los habitantes pueden enviar su opinión pública a utilities@dconc.gov <mailto:utilities@dconc.gov>; por favor, incluya “System Development Fee Analysis” [Análisis de la tarifa de construcción del sistema] en el asunto. Puede consultar un borrador del análisis de las tarifas aquí: <https://www.dconc.gov/home/showpublisheddocument/38614>. Más información en: <https://www.dconc.gov/county-departments/departments-a-e/engineering-and-environmental-services/utilities-division/fee-schedule/2022-draft-sdf-analysis>.
6. **El tercer Festival Anual de la Biblioteca se celebrará en abril** - La biblioteca del condado de Durham y la Fundación de la Biblioteca de Durham realizarán el tercer Festival Anual de la Biblioteca: The Storytelling Edition [La Edición sobre la Narrativa] del lunes 24 al domingo 29 de abril. La biblioteca se complace en

presentar a un grupo de artistas reconocidos, entre los que se incluyen Terry McMillan, Jeghetto, Chef Sean Sherman y Sheila Turnage. Todos los programas son gratuitos; sin embargo, se exigirá inscripción para algunos. Para más información, consulte el calendario de eventos de la biblioteca del condado de Durham en: [<https://durhamcountylibrary.libcal.com/>](https://durhamcountylibrary.libcal.com/) y busque “Library Fest” [Festival de la Biblioteca].

5. Minutas (5 min)

[23-0218](#)

Minutas (5min)

Archivos adjuntos:

[Sesión de trabajo del 6 de marzo de 2023](#)

[Sesión ordinaria del 13 de marzo de 2023](#)

6. Puntos ceremoniales (10min)

[23-0234](#)

Resolución - En apoyo a School Meals for All en Carolina del Norte (10min)

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe la resolución en apoyo a School Meals for All [Comidas Escolares para Todos] en Carolina del Norte.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica - Bienestar de la comunidad

Personal de referencia: Heidi Carter, comisionada

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la resolución en apoyo a School Meals for All [Comidas Escolares para Todos] en Carolina del Norte.

Archivos adjuntos:

[Resolución - School Meals for All en Carolina del Norte - 27 de marzo de 2023](#)

7. Aprobación del orden del día (15 min)

[23-0131](#)

Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00074 para disponer de \$12,503.33 para Salud Pública del saldo de fondo de los Fondos generales para el refinanciamiento de la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para fondos de subvención no gastados por el programa de Educación Innovadora para la Nutrición de Durham (DINE)

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00074 para disponer de \$12,503.33 para Salud Pública del saldo de fondo de los Fondos generales para el refinanciamiento de la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para fondos de subvención no gastados por el programa de Educación Innovadora para la Nutrición de Durham (DINE, por sus siglas en inglés).

El programa DINE solía enviar boletines informativos a todos los participantes de SNAP del condado de Durham. Una cuenta postal era utilizada para cubrir los gastos de envío de estos boletines. Los fondos de subvención cubrieron los gastos necesarios para la cuenta postal y la cuenta era pagada con anticipación cada año. Los lineamientos actualizados de SNAP

exigían el consentimiento adicional por parte del participante para recibir los boletines impresos; por lo que se creó un piloto para enviar los boletines en formato electrónico. La cuenta postal no fue cerrada en el momento pues existía la posibilidad de que se volvieran a imprimir los boletines y podía ser usada además para otros propósitos como el envío de encuestas de satisfacción de usuario. Los boletines en formato electrónico han dado buenos resultados, por lo que la cuenta postal ya no se necesita y los fondos sin usar en la cuenta fueron reembolsados al Departamento de Salud Pública del condado de Durham.

El Departamento de Salud Pública del condado de Durham solicitó quedarse con la suma reembolsada para cubrir una parte de los costos operativos de la implementación del programa DINE; sin embargo, los administradores de la subvención informaron que los fondos debían ser devueltos a la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte.

La Junta de Salud ha aprobado esta enmienda.

Por favor, tenga en cuenta que esta enmienda no requiere fondos adicionales del condado. Los fondos de la subvención fueron reembolsados al Departamento de Salud Pública del condado de Durham durante el año fiscal 2021-22 y fueron asignados al saldo de fondo al final del año fiscal 2021-22. Esta suma es asignada del saldo de fondo de los Fondos generales para garantizar que el condado de Durham pueda reembolsar al Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte.

Alineación con el plan estratégico: Este programa se alinea con la Meta estratégica 2: Salud y bienestar para todos.

Personal de referencia: Rodney E. Jenkins, MHA, director de salud pública

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00074 para disponer de \$12,503.33 para Salud Pública del saldo de fondo de los Fondos generales para el refinanciamiento de la División de Servicios Sociales del Departamento de Salud y Servicios Humanos de Carolina del Norte para fondos de subvención no gastados por el programa de Educación Innovadora para la Nutrición de Durham (DINE, por sus siglas en inglés).

**Archivos
adjuntos:**

[Formulario legal AAF-074](#)

23-0195

Informe anual de la Junta de Asuntos Ambientales para 2022

**Texto del orden
del día:**

Se le solicita a la Junta que reciba el informe anual de la Junta de Asuntos Ambientales para 2022.

Alineación con el plan estratégico: Esta solicitud se alinea con la Meta 4 del plan estratégico (Protección del medioambiente y Prosperidad de la comunidad) y la Meta 5 (Gobierno responsable, eficiente y visionario).

Personal de referencia: Tobin L. Freid, director de Sostenibilidad; Juilee Malavade, presidenta de la Junta de Asuntos Ambientales

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta reciba el informe anual de la Junta de Asuntos Ambientales para 2022.

**Archivos
adjuntos:**

[Informe anual de la Junta de Asuntos Ambientales de Durham para 2022](#)

[23-0199](#)**Acuerdo de carta de reembolso entre el Departamento de Corrección de Adultos del estado de Carolina del Norte y el condado de Durham para el espacio en arrendamiento ubicado en 3325 Chapel Hill Blvd., Durham, NC****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe el acuerdo de carta de reembolso entre el Departamento de Corrección de Adultos del estado de Carolina del Norte y el condado de Durham para el espacio en arrendamiento ubicado en 3325 Chapel Hill Blvd., Durham, NC; y que autorice a la gerente del condado para que ejecute todos los documentos necesarios para llevar a cabo esta aprobación.

En conformidad con los Estatutos Generales [NCGS 15-209 - Espacio físico para las oficinas de libertad condicional](#), el condado de Durham está obligado a ofrecer espacio de oficina para el Departamento de Corrección de Adultos (DAC, por sus siglas en inglés) en el tribunal del condado o cerca a este; o, en el evento en que dicho espacio no se encuentre disponible, reembolsar al estado los gastos incurridos por arrendar el espacio para albergar el personal de la Oficina de Libertad Condicional. El condado no cuenta con espacio propio en el tribunal del condado de Durham o en ninguno de los edificios del condado que sea adecuado y apropiado para este uso. El Departamento de Corrección de Adultos de Carolina del Norte ha arrendado un espacio en 3325 Chapel Hill Blvd. por al menos 15 años y ha negociado un nuevo acuerdo de arrendamiento por 5 años en ese mismo lugar, que iniciaría el 1 de abril de 2023. La tarifa de arrendamiento para el año inicial es 6.5% mayor a la del contrato anterior y tiene un incremento de 3% anual después de esto. La tabla de tarifas del nuevo contrato de arrendamiento se incluye como adjunto a este punto. El acuerdo requiere que el Departamento de Corrección de Adultos de Carolina del Norte envíe una factura mensual al condado de Durham para su reembolso.

Alineación con el plan estratégico: Este punto de la agencia apoya la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario.

Personal de referencia: Nancy Mitchell, funcionaria sénior de bienes raíces, Peri Manns, director adjunto de Servicios Ambientales y de Ingeniería.

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe el acuerdo de carta de reembolso entre el Departamento de Corrección de Adultos del estado de Carolina del Norte y el condado de Durham para el espacio en arrendamiento ubicado en 3325 Chapel Hill Blvd., Durham, NC; y que autorice a la gerente del condado para que ejecute todos los documentos necesarios para llevar a cabo esta aprobación.

Archivos adjuntos:

[Carta de reembolso para arrendamiento Final Durham _DAC 02282023 \(002\)](#)
[NCGS 15-209](#)

[23-0211](#)**Ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00079 para disponer de \$167,758.02 para Servicios Generales de ingresos por reembolso de seguro por la filtración de agua en el tribunal del condado de Durham****Texto del orden del día:**

Se le solicita a la Junta que apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00079 para disponer de \$167,758.02 para Servicios Generales de ingresos por reembolso de seguro por la filtración de agua en el tribunal del condado de Durham.

El condado de Durham cuenta con un seguro con la compañía de seguros contra incendios Liberty Mutual (número de póliza YU2-Z51-292644-012) que cubre daño catastrófico inesperado por agua a los edificios de propiedad del condado. Este es un reembolso bajo esa póliza en relación con los costos evaluados por Liberty Mutual asociados con la falla en la conexión de la tubería durante las festividades de invierno el 26 de diciembre de 2022.

Los ingresos por reembolso se agregarán al presupuesto del año fiscal 2022-23 de Servicios Generales para recuperar los costos asociados con la reparación de emergencia de la tubería.

Alineación con el plan estratégico: Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario. Un grupo de procesos establecidos y responsabilidad fiscal en relación con reembolsos por seguros a departamentos del condado afectados es consistente con las políticas vigentes.

Personal de referencia: Motiryo Keambiroiro, directora, Servicios Generales, Shawn Swiatocha, director, asistente, Servicios Generales.

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe la ordenanza para la enmienda al presupuesto No. 23BCC00079 para disponer de \$167,758.02 para Servicios Generales de ingresos por reembolso de seguro por la filtración de agua en el tribunal del condado de Durham.

Archivos adjuntos:

[Documento suplementario AAF - Seguro tribunal](#)

[Liberty Mutual Carta condado de Durham](#)

[Cheque](#)

[Formulario legal AAF -79 para disponer de \\$167,758 en reembolso de seguro](#)

23-0221

Contrato de auditoría para el año fiscal 2023

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que apruebe el contrato de auditoría adjunto para la realización de auditoría financiera y auditoría única para el año fiscal 2023 con la compañía auditora Cherry Bekaert, LLP.

La auditoría financiera y única debe realizarse de acuerdo con los estatutos estatales, G.S. 159-34(a). El contrato adjunto es el formulario LGC-205, el contrato estándar exigido por la Comisión de Gobierno Local (LGC, por sus siglas en inglés) de la Oficina de Organismos Públicos de la Oficina de Tesorería del Estado.

Alineación con el plan estratégico: Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario

Personal de referencia: Susan Tezai, directora financiera; Crystally Wright, directora financiera adjunta

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta apruebe el contrato de auditoría adjunto para la realización de auditoría financiera y auditoría única para el año fiscal 2023.

Archivos adjuntos:

[Condado de Durham 6-30-23 contrato auditoría LGC](#)

8. Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)

23-0215

Nombramientos para juntas y comisiones (10 min)

Texto del orden del día:

Monica Wallace, secretaria de la Junta, distribuirá boletas a la Junta para hacer nombramientos en las siguientes juntas:

- Comisión de boxeo y lucha
- Comisión Estética de la Ciudad y Condado
- Comisión de Mujeres para el condado de Durham
- Autoridad de Memorial Stadium
- Autoridad del aeropuerto Raleigh-Durham

La Junta de Comisionados reconoce la necesidad de contar con una muestra representativa de los habitantes del condado de Durham desempeñándose en juntas, comisiones, comités y autoridades. Ninguna persona debe desempeñarse por más de cuatro periodos consecutivos en juntas con periodos de 2 años, más de tres periodos consecutivos en juntas con periodos de 3 años, más de dos periodos consecutivos en juntas con periodos de 4 años; y no más de un periodo consecutivo en juntas con periodos de 5 y 6 años en cualquier puesto, a menos que los estatutos establezcan algo diferente, o que no haya candidatos que cumplan con los requisitos de elegibilidad. La Junta de Ecuilización y Revisión está exenta de estos límites en los periodos.

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta 5: Gobierno responsable, eficiente y visionario. Cuando los habitantes participan y crean alianzas en nuestras juntas y comisiones, hemos alcanzado la visión de nuestro plan estratégico - una comunidad pujante y dinámica con una abundante oportunidad para que todos sus habitantes vivan, trabajen, aprendan, jueguen y crezcan.

Personal de referencia: Monica Wallace, secretaria de la Junta

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta de Comisionados del Condado realice un voto con el fin de nombrar miembros en las juntas y comisiones mencionadas.

Archivos adjuntos: [Adjunto Legistar - 3.27.2023](#)

9. Puntos sacados de la aprobación del orden del día (20 min)

10. Sesión cerrada

23-0207

Sesión cerrada

Texto del orden del día:

Se le solicita a la Junta que pase a una sesión cerrada para tratar los siguientes temas:

- Con el fin de considerar las cualificaciones, competencia, desempeño, temperamento, aptitud, condiciones de nombramiento, o condiciones de contratación inicial de un funcionario o empleado público en particular o un funcionario o empleado público potencial; o atender o investigar una queja, cargo o reclamación realizada por o en contra de un funcionario o empleado público en particular, de acuerdo con los Estatutos Generales G.S. 143-318.11(a)(6)
- Con el fin de consultar con un abogado empleado o mantenido por el organismo público para preservar el privilegio abogado-cliente entre el abogado y el organismo público en el asunto de Hermena Miles Bumpass, como administradora del patrimonio de J'Mauri Jysha Bumpass y en su propio nombre y derecho, y Jerry Jerome Bumpass,

Jr. en su propio nombre y derecho v. Clarence F. Birkhead, *et. al.*, cuyo privilegio es reconocido por la presente. (G.S.143-318.11(a)(3))

Alineación con el plan estratégico: Este punto se alinea con la Meta estratégica 5:

Personal de referencia: Al Andrews, fiscal del condado

Recomendación de la gerente del condado: La gerente del condado recomienda que la Junta pase a una sesión cerrada y ofrezca instrucciones al personal.

11. Se levanta la sesión